



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

OLLV: 12/05/2021



11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmlavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmlavangRaleigh>

THÔNG TIN LIÊN LẠC

CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bán

Cell (919) 757-5396

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:30AM - 5:00PM

Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng

Tel (630) 913-4849

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzũng

Tel (919) 602-5559

Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Phó Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Phan Trí Hào

Tel (203) 892-7289

Phó HĐTC: Nguyễn Hương Kelly

Tel (919) 538-5524

Thư Ký: Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Ban TTVT: Lý Tiến Đạt

Tel (919) 389-8550

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Trịnh Dzũng

Tel (919) 619-6107

Đoàn TNTT: Nguyễn Mộc Miên

Tel (919) 352-9438

Đoàn LMTT: Nguyễn Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 271-9652 (Tạm)

Ca Chúa Hải Đồng: Nguyễn Mộc Miên

Tel (804) 352-9438

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiền & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh

Tel (919) 619-6106

Ban Giáo Lý: Nguyễn Chi

Tel (919) 271-9197

Ban Việt Ngữ: Nguyễn Đông Anh

Tel (919) 247-6957

Hội Phụ Huynh: Nguyễn Quỳnh Giao

Tel (919) 744-7459

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434-1957

Ban Điện: Trịnh Tâm

Tel (336) 964-2074

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Chúa nhật 5 tháng 12 năm 2021

Thứ ba vừa qua, ngày 30 tháng 11 năm 2021, giáo xứ được 7 cha đã đến giúp giáo dân trong xứ hoà giải với Chúa. Cảm ơn Chúa và quý đức ông, quý cha. Cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã tích cực đến đón nhận ơn hòa giải. Cảm ơn chị Thanh Trí, chị Dung Tâm, chị Thủy Trung, Thuý Vi đã sửa soạn và giúp bữa ăn tối cho quý cha đến giúp hòa giải. Cảm ơn anh Thái, anh Bình, anh Hùng Anh, anh Đạt... đã hướng dẫn và giúp cho đêm hòa giải được trôi chảy tốt đẹp.

Chúc Mừng Tân Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang:

Trưởng Ban Anh Nguyễn Thanh Bình.

Phó Nội Vụ Anh Vũ Ngọc Thái.

Phó Ngoại Vụ Anh Đỗ Trọng Khải.

Thư Ký Anh Nguyễn Ngọc Vũ.

Phụ Tá Anh Cao Đức Tiến.

Phụ Tá Chị Trần Minh Tú.

Cảm ơn Chúa và Đức Mẹ La Vang ban cho giáo xứ một ban mục vụ với quý anh chị trẻ trung và đầy nhiệt huyết. Hy vọng giáo xứ sẽ có một hướng tiến mới trong mọi sinh hoạt. Chúc mừng quý anh chị và cầu quý anh chị được luôn, hăng say, đoàn kết để chung tay xây dựng giáo xứ mỗi ngày tiến mạnh về mọi mặt.

Chương Trình Các Dịp Lễ

Xin lỗi quý vị vì trong tờ thông tin vừa qua có một số điều sai sót. Xin chúng ta xem chương trình mới đã sửa lại để thi hành. Cảm ơn quý vị.

I. Thánh Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Mừng 8 Tháng 12 (Lễ Buộc)

Tôi áp, thứ Ba ngày 7 tháng 12

- 8:00 giờ tối Thánh Lễ vọng.

Chính ngày, Thứ tư ngày 8 tháng 12

- 8:00 giờ sáng.

- 8:00 giờ tối.

II. Chương Trình Mừng Chúa Giáng Sinh

Tôi áp, thứ Sáu ngày 24 tháng 12

- 7:30 tối Thánh Ca.

- 8:00 tối Thánh Lễ. Sau Thánh Lễ có tiệc nhẹ mừng Chúa như bánh ngọt, coffee, trà... Quý vị muốn đóng góp xin liên lạc với anh Thái, phó nội vụ của giáo xứ.

Chính ngày, thứ Bảy Ngày 25 tháng 12

- 10:00 giờ sáng Thánh Lễ. Chỉ có một Thánh Lễ mà thôi.

III. Lễ Mẹ Thiên Chúa mừng 1 tháng 1 năm 2022

Tôi áp, thứ Sáu ngày 31 tháng 12 năm 2021

- 8:00 giờ tối, Thánh lễ vọng.

Chính ngày, thứ Bảy ngày 1 tháng 1 năm 2022

- 10:00 giờ sáng, Thánh Lễ. Chỉ có một Thánh Lễ mà thôi.

Mời quý vị đến sắp xếp thời giờ đến cùng tham dự Thánh Lễ để cầu nguyện cho hòa bình thế giới, cầu nguyện cho Giáo xứ và mọi người được muôn ơn lành hồn xác trong suốt năm.

IV. Mừng Xuân Dân Tộc:

Năm nay Xuân Nhâm Dần vào thứ ba ngày mừng 1 tháng 2 năm 2022, giáo xứ sẽ mừng tết vào Chúa Nhật 30 tháng 1 năm 2022. Với chủ đề **Xuân Bình An**.

Chúa Nhật 30 tháng 1

10:00 giờ sáng Thánh Lễ (chỉ có một Thánh Lễ mà thôi).

Thứ hai ngày 31 tháng 1

- **8:00 giờ tối Thánh Lễ Tất Niên; cảm ơn Chúa qua một năm.**

Thứ ba ngày mừng 1 tháng 2, mừng 1 tết.

- **8:00 giờ sáng Thánh Lễ Tân Niên; cầu cho năm mới.**

Thứ tư ngày mừng 2 tháng 2, mừng 2 tết cầu cho ông bà tổ tiên.

- **8:00 giờ sáng Thánh Lễ.**

Thứ năm ngày mừng 3 tháng 2, mừng 3 tết, cầu cho công việc làm ăn.

- **8:00 giờ sáng Thánh Lễ.**
- **Chiều không giải tội và không có châu.**

Trong các dịp lễ lớn có đông quý vị đến tham dự, vì thế để giúp cho quý anh trong ban trật tự sắp xếp xe cho tiện, xin quý vị cố gắng đi dự lễ chung xe. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.

Không Còn Thánh Lễ Tiếng Anh Đầu Tháng.

Trước đây một số phụ huynh cho biết lý do các em tuổi trung học và đại học bỏ giáo xứ vì không có Thánh Lễ Tiếng Anh. Sau một số tháng thử nghiệm không biết được bao nhiêu các em trở lại giáo xứ để dự lễ. Trong thời gian qua cha xứ được giáo dân góp ý: một số phụ huynh xin bỏ lễ tiếng Anh vì đây là giáo xứ Việt Nam, họ muốn con em họ đến học và thực hành tiếng Việt, nếu cần đi lễ tiếng Anh phụ huynh đưa con em đi lễ giáo xứ Mỹ có lẽ tiện và gần nhà hơn. Cũng có một số em muốn lễ tiếng Việt chứ không muốn lễ tiếng Mỹ...

Vì ích lợi chung nên cha xứ quyết định, sau lễ 10:45 sáng Chúa Nhật ngày mừng 5 tháng 12 năm 2021 giáo xứ sẽ không có Thánh Lễ tiếng Anh như thường lệ nữa. Hy vọng chúng ta cùng hiểu.

Mùa Vọng bắt đầu vào Chủ Nhật ngày 28 tháng 11 này. Đó là thời khắc tuyệt đẹp để bắt đầu chuẩn bị cho Lễ Giáng Sinh. Trong những ngày chuẩn bị đón chờ Chúa đến, hình ảnh “Vòng Hoa Mùa Vọng” dường như quen thuộc với nhiều người.

Ý nghĩa “vòng hoa mùa vọng”

Vòng Hoa Mùa Vọng có bốn ngọn nến. Mỗi ngọn nến sẽ được thắp sáng vào mỗi Chủ Nhật như một dấu hiệu của sự chờ đợi, canh thức và cầu nguyện. Sau đây là năm ý nghĩa đặc biệt của “Vòng Hoa Mùa Vọng”.

Trước hết, “Vòng Hoa Mùa Vọng” có nguồn gốc ngoại giáo. Người ta thường thắp nến trong suốt mùa đông để cầu xin thần mặt trời mau quay trở lại mang lại ánh sáng và sự ấm áp. Các nhà truyền giáo đã tận dụng truyền thống này để hướng dẫn mọi người dùng “Vòng Hoa Mùa Vọng” như một cách thức để chờ đợi Chúa Giêsu hài đồng, kỷ niệm ngày Chúa giáng sinh và cầu xin Ngài truyền ánh sáng và sự ấm áp cho tâm hồn.

Điều thứ hai là hình dạng vòng tròn của Vòng Hoa. Hình tròn là dấu hiệu của tình yêu tròn đầy của Thiên Chúa. Vòng tròn không có điểm đầu và điểm cuối, nhắc nhở chúng ta rằng Thiên Chúa không có bắt đầu và cũng không có kết thúc. Vì thế, Vòng Hoa phản ánh sự hiệp 2/2 nhất và vĩnh cửu của Ngài.

Điều thứ ba liên quan đến màu xanh lá cây. Những cành cây màu xanh lá tượng trưng cho Đức Giêsu hằng sống. Màu xanh lá cây tượng trưng cho hy vọng và sự sống. Trong Vòng Hoa Mùa Vọng, màu xanh lá cây nhắc nhở Chúa Kitô đang sống giữa chúng ta. Ước muốn quan trọng nhất phải là kết hợp chặt chẽ hơn với Thiên Chúa, Cha của chúng ta, như sự kết hợp giữa cây và cành.

Đặc điểm thứ tư của vòng hoa là bốn ngọn nến tượng trưng cho mỗi Chúa nhật của Mùa Vọng. Bốn ngọn nến của “Vòng Hoa Mùa Vọng” được thắp sáng hàng tuần vào bốn Chúa Nhật của Mùa Vọng với lời nguyện thật đặc biệt. Những ngọn nến gợi cho chúng ta suy ngẫm về bóng tối do tội lỗi gây ra đã che khuất con người và khiến con người xa cách Thiên Chúa. Cuối cùng, “Vòng Hoa Mùa” Vọng có bốn ngọn nến, gồm ba cây nến tím và một cây nến hồng. Cây nến hồng sẽ được thắp sáng vào Chúa Nhật thứ ba của Mùa Vọng. Màu tím đại diện cho tinh thần tỉnh thức, sám hối và hy sinh để tâm hồn thật xứng đáng với sự xuất hiện của Hài Nhi Giêsu. Màu hồng tượng trưng cho niềm vui khi cần kể ngày sinh của Chúa hài đồng. Với năm đặc điểm nổi bật của vòng hoa mùa vọng, hy vọng rằng sẽ gợi lên trong mỗi người tâm tình riêng phù hợp chờ đón Chúa Giáng Sinh.

Nguồn: dongten.net



THÁNH LỄ & BÍ TÍCH					
Thánh Lễ Chúa Nhật:			Hôn Phôi:		Rửa Tội Trẻ Em: Được cử hành sau thánh lễ Chúa Nhật thứ hai của tuần thứ 2 mỗi tháng. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2). Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 1 tháng
Lễ Nhất:		8:30AM	Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 6 tháng.		
Lễ Nhì:		10:45AM	Xức Dầu, Chụ Mìn Thánh:		
Phụng Vụ Trong Tuần:			Xin liên lạc với Cha xứ.		
Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7:	Thánh Lễ	8:00AM	Xin Lễ: Xin liên lạc Cha/Thư ký		
Thứ 5 Hàng Tuần:	Giải Tội	7:00PM	Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ.		
	Chầu TT	8:00PM			

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

MOSAIC FAMILY DENTISTRY **NOW OPEN**

Thân Mối Quý Đồng Hương!

Megan Nguyen, DDS

919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519

www.mosaicfamilydentistry.com

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 – 3071
minitaxllc@gmail.com

f MiniTaxServices

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519

NC Direct Lender
Local Business – Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bàng)

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan (Small Business Loan)**
Mượn tiền tạm ứng trước

Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 – 0212
(503) 753 – 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Wedding Photography
Visit www.wervn.com

Call **nam**
919.606.5523

TRICITY FAMILY MEDICINE & URGENT CARE CLINIC

- Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
- Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa

1106 Parkside Main St
Cary, NC 27519
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM
Sun: 8:00 AM - Noon

Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC
Bác sĩ Chaitary Patel, MD
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín
Trân Trọng Kính Mời

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

Your FULL Service Real Estate Company!
Công Ty Bất Động Sản Với Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!

Tuấn Nguyễn
Residential & Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

National Life Group®

Chuyện gì sẽ xảy ra với người thân yêu của bạn, NẾU:

Experience Life®

Xin hãy gọi cho chúng tôi:
Phương Nguyễn
(919) 916 – 9695
Lic: 16968031
(New agents are wanted)

Đặc biệt phục vụ cho người đồng hương!

NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!

Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:

- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.

Die Too Soon **Become ill** **Live Too Long**



Vé Máy Bay SEN VIỆT



- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)
Email: senviet.svt@gmail.com



Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp



Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989



1040

VÂN KHAI THUẾ INC

CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN
1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC

4004 REEDYBROOK XING APEX NC 27523
VANKHAITHUE04@YAHOO.COM 919-265-4562

- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105
Raleigh, NC 27616
(919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com



PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
Mon: closed

Thân chủ là thành viên
trong Cộng Đoàn

Phở Far East
Kính Mời!



Tram Le
Paralegal
Trợ Lý



3824 Barrett Dr.

Suite 308

Raleigh, NC 27609

919-401-1111

admin@monkslawnc.com - Text: 919-229-0646



Steve Monks
Attorney
Luật sư

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

www.monkslawnc.com

Chúng tôi xem bạn như gia đình!



***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.